



NIEUWSFLITS

MIGRATIE EN VLUCHTELINGEN

De gemeente Groningen houdt u graag op de hoogte van de laatste ontwikkelingen rondom de participatie en integratie van nieuwkomers. Of het nu gaat om asielzoekers, statushouders of Oekraïense vluchtelingen: samen met onze ketenpartners zetten we ons in om iedereen een goede start te bieden. De nieuwsbrief wordt steeds uitgebreider. In deze editie vindt u nieuwe rubrieken die meer verdieping en variatie brengen. We merken dat de nieuwsbrief zeer goed wordt gelezen, wat ons extra motiveert om u te blijven voorzien van relevante informatie en inspirerende verhalen. U leest hier meer over de wetgeving, nieuwe beleidsmaatregelen, bijzondere initiatieven en persoonlijke verhalen van nieuwkomers die hun plek in onze gemeente hebben gevonden. Blijf op de hoogte, laat u inspireren en ontdek hoe wij samen bouwen aan een succesvolle integratie van de nieuwkomers.



WETSWIJZIGINGEN EN PROCEDURES

- Kabinet valt, inburgering valt stil Pagina 3
- Vergoeding reiskosten inburgeraars die nog bij COA verblijven Pagina 3
- Z-route verruimd: eerdere onderwijsuren mogen meetellen Pagina 3
- Asielnoodmaatregelenwet Pagina 3
- Eigen bijdrage Oekraïense vluchtelingen verhoogd Pagina 3

KENNISMAKEN MET...

- Mohamed Amin Kaddouri: nieuwe regievoerder Thuisin050 Pagina 4
- SUN: Snelle hulp voor mensen in financiële nood Pagina 4
- Oekraïense vluchtelingen in Groningen: Werken aan perspectief in tijden van onzekerheid Pagina 5
- Zelfverzekerder op weg naar werk met Dress for Success Pagina 6

NIEUWE ONTWIKKELINGEN EN TIPS

- Kunstmuseum Fenix Pagina 6
- WoonWijshuis van Lefier Pagina 6
- Ruimbaan: Dé toolbox voor succesvolle plaatsing van statushouders bij werkgevers Pagina 7
- Nieuwe naam Viyuna: Elker - Interculturele Hulpverlening Pagina 7
- Netwerk Nieuwkomers Pagina 7
- Onderwijssysteem in kaart Pagina 8
- Stichting Present Groningen groeit Pagina 9
- Hoe werkt het zorgsysteem in Nederland? Pagina 9

TERUGKIJKEN

- Nieuwe start voor jonge asielzoekers aan de Canadalaan Pagina 10
- Tandempoetsvoorlichting voor Oekraïense kinderen Pagina 10
- Thema avond Link050 Pagina 11
- Aan het stuur van mijn eigen leven: Maryam Ghanbari Pagina 11
- Einde van een tijdperk: Janneke de Lange met pensioen Pagina 12

AGENDA

- Pagina 13
- Pagina 14

KABINET VALT, INBURGERING VALT STIL

Door de val van het kabinet op 3 juni ligt de behandeling van bepaalde wetswijzigingen op het gebied van inburgering stil. Zo heeft de besluitvorming over de wijziging van de Regeling Inburgering 2021 vertraging opgelopen, waarin onder meer een aantal nieuwe verlengingsgronden zijn voorgesteld. Extra voorgestelde verlengingsgronden van de inburgeringstermijn zijn onder andere:

- het gebrek aan kinderopvang
- de combinatie werk en inburgering
- wanneer de inburgering wordt gestart terwijl de inburgeraar nog bij het COA verblijft ('vroeg start').

De wijziging wordt, na verwerking van de resultaten van de internetconsultatie, voorgelegd aan de nieuwe staatssecretaris Participatie en Integratie, Jurgen Nobel.

VERGOEDING REISKOSTEN INBURGERAARS DIE NOG BIJ COA VERBLIJVEN

Vanaf 1 juli 2025 kunnen statushouders hun reiskosten vergoed krijgen als zij met hun inburgering starten terwijl zij nog in een COA-locatie verblijven (de 'vroeg start'). Het ministerie van SZW heeft hiervoor budget vrijgemaakt. Inburgeraars kunnen deze vergoeding via het COA aanvragen. Het gaat om inburgeraars die al wel aan een gemeente zijn gekoppeld, daar nog niet gehuisvest zijn, maar al wel aan hun inburgering kunnen beginnen. Het budget is beschikbaar van 1 juli 2025 tot en met 31 december 2026.

Z-ROUTE VERRUIMD:

EERDERE ONDERWIJSUREN MOGEN MEETELLEN

door Aukje Muller

Sinds 10 juli 2025 is de wijziging van het Besluit inburgering 2021 van kracht. Dat betekent onder meer dat sommige onderwijsuren mee mogen tellen voor de urenverplichting in de Zelfredzaamheidsroute (Z-route). In deze route moeten inburgeraars 800 uur taalonderwijs volgen. Maar sommige inburgeraars, met name jongeren, leren beter in de praktijk. Daarom mogen nu bepaalde onderwijsuren (Nederlandse taal en Kennis Nederlandse Maatschappij) meetellen die zij eerder hebben gemaakt op bijvoorbeeld de Internationale Schakelklas (ISK) of binnen de entreeopleiding (mbo-niveau 1). Kijk voor een handige toelichting op: <https://www.divosa.nl/publicaties/toelichting-meetellen-van-onderwijsuren-de-z-route/introductie>



ASIELNOODMAATREGELENWET:

gevolgen voor inburgering en huisvesting

door Aukje Muller

Op 3 juli 2025 stemde een meerderheid van de Tweede Kamer in met de asielnoodmaatregelenwet, het tweestatusstelsel en de aanpassing in de huisvestingswet. Deze wetgeving, mits die door de Eerste Kamer komt, heeft verstrekkende gevolgen voor zowel asielzoekers als statushouders. De aanpassing in de huisvestingswet zou bepalen dat statushouders geen voorrang meer krijgen bij de toekenning van sociale huurwoningen.

Andere aangekondigde maatregelen zijn de afschaffing van de huisvestingstaakstelling en de intrekking van de Spreidingswet. Naast dat deze maatregelen verstrekkende gevolgen zullen hebben voor de asielketen en het voor ongelijkheid met betrekking tot huisvesting zal zorgen, hebben ze ook directe consequenties voor de uitvoering van de Wet inburgering. De uitvoering van Wet inburgering 2021 is namelijk gebaseerd op de huisvestingstaakstelling, als het gaat om spreiding door het land, de regierol van gemeenten en de financiering van gemeenten. Zonder een taakstelling is het aan statushouders zelf om huisvesting te zoeken, waardoor gemeenten hier niet meer op kunnen anticiperen.

Bovendien heeft het afschaffen van de taakstelling tot gevolg dat het langer duurt voordat statushouders aan hun inburgering kunnen beginnen en de Nederlandse taal kunnen leren. Juist de ambitie van de 'vroeg start', zoals opgenomen in de Wet inburgering 2021, is een thema waar veel gemeenten momenteel op focussen. De Eerste Kamer zal zich na het zomerreces beraden op de juridische houdbaarheid van de voorgestelde wetswijzigingen.

EIGEN BIJDRAGE OEKRAÏENSE VLUCHTELINGEN WORDT VERHOOGD

Vanaf 1 oktober 2025 betalen Oekraïense vluchtelingen in de gemeentelijke opvang een hogere eigen bijdrage voor gas, water en elektriciteit (GWE). De eigen bijdrage voor een volwassene wordt verhoogd van € 105,- naar € 244,22 per maand.

Zie voor meer informatie: <https://www.rijksoverheid.nl/actueel/nieuws/2025/07/04/verhoging-eigen-bijdrage-per-1-oktober-2025>



NIEUWE REGIEVOERDER THUISIN050

Hallo allemaal,
Mijn naam is Mohamed Amin Kaddouri, ik ben 30 jaar en sinds 1 april werkzaam als regievoerder inburgering bij Thuisin050. In 2021 heb ik mijn bachelor diploma HRM afgerond en ben ik aan het werk gegaan bij het COA in Emmen. Bij het COA heb ik gewerkt als programmabegeleider voor een periode van 3,5 jaar. Na deze periode vond ik het tijd voor verandering, maar wilde ik wel deels met dezelfde doelgroep werken. En zo ben ik bij de gemeente Groningen terecht gekomen!

Als regievoerder inburgering werk ik met asiel- en gezinsmigranten. Ik begeleid hen gedurende het inburgeringsproces en bewaak de voortgang in het traject. Het realiseren van duurzame stappen richting participatie, taal en werk geeft mij energie. Maar ook het persoonlijke verhaal; Wie is de inburgeraar? Wat is zijn/haar verleden? Waar liggen interesses? Enzovoort. Door de inburgeraar zo goed mogelijk in beeld te hebben is het voor mij makkelijker om passend te adviseren of bij te sturen tijdens het inburgeringsproces. Op deze manier probeer ik samen met de inburgeraar een positieve tijd door te maken.

SUN: Snelle hulp voor mensen in financiële nood

Hoi! Mijn naam is Gea Maring en ik werk als bureaucoördinator bij Stichting Urgente Noden Groningen en Drenthe – kortweg SUN. Misschien heb je er weleens van gehoord, misschien ook niet. Geen probleem – ik leg het graag uit. Want wat wij doen, maakt écht verschil.

In mijn werk in het sociaal domein zag ik regelmatig hoe mensen in een kwetsbare situatie vastliepen. Ze hadden hulp nodig, maar er was geen regeling, geen budget, geen vangnet. En telkens dacht ik: hoe kan dit?

Gelukkig is er wel degelijk een vangnet: SUN. SUN is er voor mensen in acute financiële nood, die buiten andere regelingen vallen. Geen geld voor een bril, een koelkast, een bed, of voor het aanvragen van een ID – dat soort uitgaven lijken klein, maar kunnen cruciaal zijn. Ze bepalen of iemand vastloopt of juist verder kan. Wij verstrekken eenmalige giften voor precies dat soort situaties.



Dat was het zakelijke gedeelte. In mijn vrije tijd houd ik ervan om in beweging te zijn. Fitness, (zaal)voetbal en af en toe een lesje kickboks met vrienden is wat mij bezighoudt. Maar ook niet altijd. Bankhangen en films/series kijken vind ik ook heerlijk om te doen.

Verder ben ik een familiemens en hecht ik veel waarde aan familie bezoeken.

Dit ben ik in het kort. Tot snel een keer!



Thuisin050 is een afdeling van de gemeente Groningen die statushouders en gezinsmigranten helpt bij het inburgeren in Groningen.

Hulpverleners zoals maatschappelijk werkers, wijkteams of bewindvoerders dienen een aanvraag in, en wij zorgen voor snelle beoordeling en betaling.

Geen ingewikkelde procedures of terugbetalingsverplichtingen – gewoon snel hulp, op het juiste moment. We doen dit met een klein team. Mijn collega, Iris van der Heide, beoordeelt de meeste aanvragen en is het vaste aanspreekpunt voor hulpverleners.

Samen met een betrokken bestuur zorgen we dat onze missie overeind blijft: hulp bieden waar niemand anders dat (meer) kan.

Voor mij is dit werk betekenisvol. Het roept soms ook vragen op – zoals: wanneer bied je tijdelijke verlichting, en wanneer bied je écht perspectief? Toch geloof ik dat iedereen het verdient om mee te doen in de samenleving. Soms is daar net even een zetje voor nodig. Geen oordeel, geen stigma. Gewoon: vertrouwen, rust en ruimte om weer vooruit te kunnen. Laten we samenwerken. Want niemand mag tussen wal en schip vallen.

SUN helpt mensen weer op weg.

Wil je meer weten over hoe je een aanvraag indient? Of wil je dat ik of Iris een keer aansluit bij een overleg?

Neem gerust contact op:

sun@groningen.nl

050 367 50 06 (bereikbaar op dinsdag, woensdag en donderdag van 9.30 tot 12.30 uur – bij spoed via e-mail).



OEKRAÏENSE VLUCHTELINGEN IN GRONINGEN:

Werken aan perspectief in tijden van onzekerheid
door Mirjam Oskamp

De oorlog in Oekraïne gaat maar door. Zicht op een wapenstilstand op de korte termijn, is er niet. Miljoenen Oekraïners zijn op de vlucht. De Raad van de Europese Unie heeft direct aan het begin van de oorlog in 2022 de Richtlijn Tijdelijke Bescherming (RTB) in werking gesteld. Hiermee hebben vluchtelingen uit Oekraïne in alle EU-lidstaten tijdelijk recht op opvang, medische zorg, werk en onderwijs voor minderjarige kinderen. Aanvankelijk was de regeling bedoeld voor 2 jaar, maar inmiddels is de RTB verlengd tot 4 maart 2027.

Het verkrijgen van een verblijfsvergunning onder de RTB, is anders dan een standaard asielaanvraag in Ter Apel. Oekraïners hebben andere rechten en mogen bijvoorbeeld meteen aan het werk in Nederland. Wat betekent dit laatste voor de Oekraïense vluchtelingen in ons land, in de gemeente Groningen?

Ik praat hierover met Ingrid Boers, projectleider voor Oekraïners sinds februari 2022 bij de afdeling Thuisin050 van de gemeente Groningen. Ingrid ondersteunt samen met 3 collega's, Anna Khalabuzar, Edith Appel en Tonja Cherkasova, Oekraïners bij het zoeken en vinden van werk.

'Hoe gaat het met de vluchtelingen die jullie spreken?'

Ingrid: De Oekraïners zijn overwegend dankbaar dat ze hier kunnen zijn maar het kost ze veel moeite perspectief te houden. Veel mensen hebben het gevoel dat ze de regie over hun leven kwijt zijn. Velen zijn hier al drie jaar, een aantal zou terug willen, maar niemand weet wanneer dat kan. En veel jongeren 18+ weten niet wat ze moeten doen: een online opleiding doen in Oekraïne, hier een opleiding volgen of toch straks weer in Oekraïne naar school?

'Hoe ondersteunen jullie de Oekraïners?'

Ingrid: Psychologische, psycho-sociale zorg voor en door Oekraïense vluchtelingen, wordt in de provincie Groningen aangeboden door Zorg-Go. Wij, gemeentelijke werkcoaches, maken Oekraïners wegwijs op de Nederlandse arbeidsmarkt en in de werkcultuur. Praktisch betekent dat, dat we ze ondersteunen bij het zoeken naar een baan, het maken van een CV en het leggen van contact met werkgevers. Maar vragen naar hoe je je moet verhouden tot collega's, naar hoe je je werk plant, komen bijvoorbeeld ook aan de orde. Oekraïners kunnen persoonlijk een afspraak met ons maken of naar één van de wekelijkse spreekuren komen. Die mogelijkheden worden goed gebruikt.

'Waar lopen Oekraïners tegenaan bij het zoeken naar werk?'

De vluchtelingen komen uit alle lagen van de bevolking. Hun opleidingen en capaciteiten zijn heel verschillend. Maar om ze vooruit te helpen op de arbeidsmarkt blijkt steeds weer hoe belangrijk het is om een beetje Nederlands te kunnen spreken en verstaan. Wij

adviseren mensen altijd om taallessen te gaan volgen en informeren ze over gratis online taalcursussen.

De nieuwe taal is niet het enige waar de Oekraïners tegenaan lopen. Ook de werkcultuur is in Nederland anders dan in Oekraïne. Dat moeten wij als coaches steeds in het achterhoofd houden. Veel van de mensen die wij spreken, zeker mensen die uit landelijk gebied komen, kregen in Oekraïne een baan via een bekende of familielid. Hier zijn ze afwachtend en bescheiden. Ze hebben nooit geleerd hun motivatie voor een baan te verwoorden of zich te presenteren bij een sollicitatiegesprek. Dat is lastig voor de sollicitant, maar ook voor de potentiële werkgever. Hij of zij krijgt onbedoeld de indruk dat iemand geen interesse heeft. We helpen mensen die willen werken met het verbeteren van hun presentatie, maar we vragen ook van werkgevers een beetje begrip voor de situatie.

Eenmaal aan het werk worden weer andere cultuurverschillen duidelijk. Veel Oekraïners zijn gewend om op maandag van de baas te horen wat ze die week moeten doen. In Nederland is dat echt anders. Hier wordt meer zelfstandigheid van je verwacht en wordt eigen initiatief gewaardeerd.

'Wat voor werk doen Oekraïners hier?'

Ingrid: Ondanks dat een deel van de vluchtelingen in Oekraïne misschien hooggeschoold was, krijgen de meeste mensen hier laaggeschoold werk. Korte leerwerktrajecten in de bouw (timmeren, schilderen, lassen etc.) worden veel gedaan. Maar ook in de zorg kunnen mensen terecht. Oekraïners die thuis als verpleegkundige werkten, kunnen bij het UMCG bijvoorbeeld het 'Traject Nieuwkomers in hun kracht' volgen. Zo kunnen ze na enige tijd weer aan de slag in een ziekenhuis. Maar voor alle banen geldt: een beetje Nederlands verstaan en spreken is van cruciaal belang.

'Hoe kijk je naar de toekomst van de Oekraïners in Nederland?'

Ingrid: Door de onzekere situatie in Oekraïne moet er ook nagedacht worden over opvang op de lange termijn, na maart 2027. Stopt dan de RTB definitief? Komen de vluchtelingen alsnog in een asielprocedure terecht? Belanden ze in de bijstand? En hoe gaat het met de huisvesting? Onzekerheid dus op veel terreinen. We proberen met hen de moed erin te houden.



Foto: v.l.n.r. Edith Appel, Ingrid Boers, Tonja Cherkasova, Anna Khalabuzar

ZELFVERZEKERDER OP WEG NAAR WERK MET DRESS FOR SUCCESS

'Een eerste indruk maak je maar één keer, en bij een sollicitatie is die eerste indruk heel belangrijk'. Dat is de gedachte achter de winkel van Dress for Success. Werkzoekenden kunnen daar terecht voor een complete outfit en adviezen voor een geslaagde presentatie. De kleding is vaak nieuw en altijd in uitstekende staat, de ervaren stylisten nemen alle tijd en adviseren de klanten bij de keuze voor kleding die past bij de persoon en de functie, en alles is gratis.

Dress for Success krijgt subsidie van de gemeente Groningen en is er voor iedereen die op weg is naar werk: vrijwilligerswerk, een participatiebaan of een stageplek. Dus ook voor nieuwkomers die hun eerste stappen zetten richting de arbeidsmarkt.



Alles gaat op afspraak: klanten kunnen zich melden op www.dressforsuccess.nl/groningen. De winkel is gevestigd op: Nieuwe Ebbingestraat 57. Wees welkom!

NIEUWE ONTWIKKELINGEN EN TIPS

KUNSTMUSEUM OVER MIGRATIE

Fenix is een nieuw kunstmuseum over migratie. Vanuit het indrukwekkende museumgebouw kijk je uit over de kades van Rotterdam. Dat is niet toevallig. Want ooit vertrokken hier miljoenen mensen met een schip naar de Verenigde Staten, omdat ze dromen hadden. En er arriveerden net zoveel mensen op zoek naar een nieuw thuis. Fenix laat migratie niet alleen zien, maar echt ervaren. Op zowel pijnlijke als prachtige wijze.

Zie: <https://www.fenix.nl/nl/>



Foto: Titia Hahne

WOONWIJSHUIS VAN LEFIER

door Onno Haagsma (beleidsadviseur gemeente Groningen)

In de Indische Buurt in Groningen bevindt zich het WoonWijshuis. Dit is een huurwoning van Lefier ingericht als woonhuis. Het huis wordt gebruikt om voorlichting te geven aan nieuwe huurders (o.a. statushouders, studenten) van Lefier over hoe om te gaan met een eigen huurwoning.

Onderwerpen die gedurende deze voorlichting besproken worden in het WoonWijshuis zijn ventilatie van de woning, omgang met water en energie, afvalverwerking en het onderhoud van de tuin.

Op dit moment zijn de voorlichtingen van vrijblijvende aard en vooral voor huurders van Lefier. De boodschap is echter universeel en van belang voor alle hurende statushouders van alle woningcorporaties in de gemeente Groningen.

Zo bestaat er sinds kort ook een samenwerking tussen Lefier en Stavoor – de uitvoerder van een groot deel van de inburgering in Groningen. Inburgeraars die de Z-route (één van de drie inburgeringsroutes) volgen hebben als

onderdeel van hun inburgeringsprogramma een bezoek aan het WoonWijshuis. Deze groep is ongeveer 25% van het totaal aantal in te burgeren statushouders in de gemeente Groningen. Samen met Lefier willen we onderzoeken hoe we meer op deze voorlichting kunnen inzetten.



lefier

DÉ TOOLBOX VOOR SUCCESVOLLE PLAATSIING VAN STATUSHOUDERS BIJ WERKGEVERS

Statushouders hebben veel te bieden aan werkgevers. Toch aarzelen veel werkgevers over het aannemen van statushouders. Of soms loopt een plaatsing niet naar tevredenheid van de werkgever en/of de statushouder. Om statushouders succesvol in een organisatie op te nemen is het belangrijk je te verdiepen. In de culturele verschillen bijvoorbeeld, maar ook in de regelingen die er zijn en de manieren van werven.

De Rijksuniversiteit Groningen heeft daarom samen met de arbeidsmarktregio Werk in Zicht, voor Groningen en Noord-Drenthe de toolbox RuimBaan ontwikkeld. Een toolbox voor bemiddelaars en werkgevers. Met als doel statushouders succesvol aan het werk te helpen. Ruimbaan biedt een schat aan informatie en is gevuld met voorbeelden, praktische tips, video's over culturele verschillen, uitleg over taal op de werkvloer, informatie over cursussen en subsidiemogelijkheden, handleidingen en checklists. Maar je vindt hier ook een overzicht in financieringsmogelijkheden en trainingen als ondersteuning voor werkgevers.

Meer informatie: <https://ruimbaantoolbox.nl/>



SAMEN STERKER: NETWERK NIEUWKOMERS

door Bettie Fischer

Om de ondersteuning van onder andere statushouders en asielzoekers in Groningen structureel te versterken, organiseert CMZorg samen met de gemeente Groningen elk kwartaal de netwerkbijeenkomst Nieuwkomers voor ketenpartners. Tijdens deze bijeenkomsten brengen zij betrokken professionals, organisaties en initiatieven bij elkaar om kennis uit te wisselen, ervaringen te delen en samenwerking te bevorderen.

Het doel? Het versterken van de samenhang en verbinding tussen bestaande initiatieven.

"In de huidige praktijk zien we vaak versnippering: goedbedoelde programma's en partners werken langs elkaar heen, met als gevolg dat de impact beperkt blijft. Daarom zetten wij in op verbinding. Door samenwerking te stimuleren en programma's beter op elkaar aan te laten sluiten, ontstaat er meer grip, overzicht en inzicht in wat écht werkt", aldus Ahmed Allauï (gemeente Groningen). "Sluit je aan bij het netwerk, werk samen aan duurzame oplossingen, en draag bij aan een toekomst waarin iedere statushouder en asielzoeker de kans krijgt om tot bloei te komen. Samen maken we het verschil. Samen zijn we sterker!"



De volgende netwerkbijeenkomst met een afsluitende borrel is 2 oktober bij de gemeente Groningen. Meer informatie: nieuwkomers@groningen.nl en zie AGENDA

NIEUWE NAAM VIYUNA: ELKER – INTERCULTURELE HULPVERLENING

De organisatie van Elker-Viyuna heeft per 1 april 2025 een nieuwe naam gekregen. Vanaf nu wordt de naam Elker – Interculturele Hulpverlening aangehouden. Dit cluster binnen Elker helpt jongeren met een multiculturele achtergrond, waaronder Alleenstaande Minderjarige Vluchtelingen (AMV's), door middel van cultuur sensitieve hulp. Dit houdt in dat ze rekening houden met de taal, cultuur en achtergrond van de jongere en de invloed die dit heeft op het leven, de problemen en uitdagingen die jongeren tegenkomen.

In de gemeente Groningen heeft Elker meerdere woonlocaties waar AMV's met verblijfsstatus onder de 18 jaar in groepsverband wonen. Daarnaast heeft Elker ook locaties in andere gemeenten in Groningen en Drenthe. Afhankelijk van de zelfstandigheid en leeftijd van de jongeren, wordt er een bepaalde mate van woonbegeleiding vanuit Elker – Interculturele Hulpverlening aangeboden. Zij streven ernaar om een warm thuis te bieden aan jongeren die naar Nederland gevlucht zijn en hen naar volwassenheid en zelfstandigheid te begeleiden.

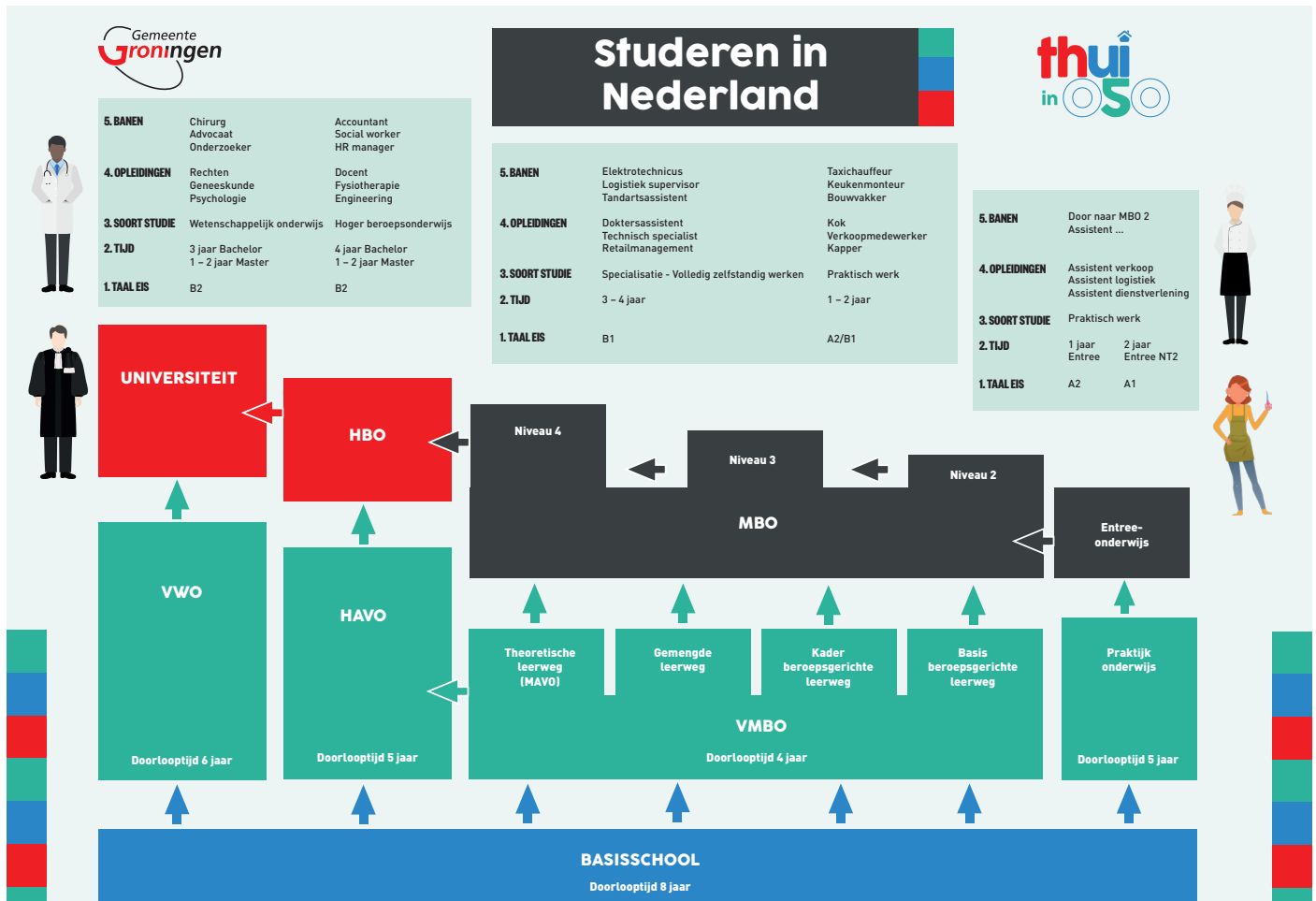
Als jongeren uitstromen is er vanuit Interculturele Hulpverlening de tak "Ambulant" die de jongeren verder helpt als ze zelfstandig gaan wonen. Met name de eerste paar maanden is altijd lastig voor de jongeren en dan is ondersteuning gewenst. De jongeren worden aan een medewerker van het ambulante team gekoppeld als ze nog inwonend zijn, zodat het voor beide partijen al wat vertrouwd is. Daarnaast biedt het ambulante team ook specialistische hulp-zorg aan gezinnen met een migratieachtergrond.



Foto: Katerina Holmes

ONDERWIJSSYSTEEM IN KAART

Regievoerder Timo Holtland heeft het onderwijssysteem in Groningen in kaart gebracht. Dit helpt hem en zijn collega's bij Thuisin050 om het helder en duidelijk uit te leggen aan de inburgeraars.



Gemeente Groningen **thui in 050**

Studeren in Nederland

Om te starten met een bepaalde opleiding moet je, naast een voldoende taalniveau, ook voldoende vooropleiding hebben. Heb je een diploma uit je land van herkomst? Dan kan dit diploma vertaald en gewaardeerd worden door het IDW (Internationale Diploma Waardering). Het IDW vergelijkt jouw vooropleiding met het onderwijssysteem in Nederland en laat zien wat je buitenlandse diploma waard is in Nederland. De diplomawaardering geeft informatie over jouw opleidingsniveau en opleidingsrichting. Ook weet je voor welke vervolgopleiding je in aanmerking komt. Een diplomawaardering is een advies en geeft je geen recht op een studie.

UAF
 Omdat het onderwijs in Nederland anders is dan in veel landen, helpt het UAF mensen in de Onderwijsroute of de B1-route met advies en verschillende middelen. Hiervoor moet je aan een aantal voorwaarden voldoen:

- Je hebt een asielachtergrond: Je hebt een Nederlandse verblijfsvergunning op basis van asiel of de procedure loopt nog;
- Je wilt studeren aan het mbo op niveau 3 – of 4, het hbo of de universiteit;
- Je hebt ten minste 11 jaar onderwijs gevolgd;
- Je spreekt Engels of Nederlands op gemiddeld niveau B1 of hoger. Tot die tijd kun je de mogelijkheden met je contactpersoon van de gemeente bespreken.

Advies & tips

- o Als je een MBO 2 + opleiding hebt afgerond hoeft je niet meer in te burgeren!
- o De specifieke toelatingseisen verschillen per opleiding, dit vind je op websites of door contact te zoeken.
- o Je kunt vaak opstromen naar een hoger niveau, dat kan dan meestal versneld.
- o Heb je geen diploma of is jouw vooropleiding onvoldoende? Dan kan je soms een toelatingsexamens doen om toch te starten.
- o Voor Engelstalige studies, maar soms ook Nederlandstalige HBO of WO studies, moet je een IELTS of TOEFL examen maken.
- o Je kunt altijd naar meeloop- en open dagen gaan om opleidingen te bekijken en om al je vragen te stellen!

Handige websites

- o <https://www.kiesmbo.nl/opleidingen>
Bekijk en vergelijk alle MBO studies.
- o <https://www.studiekeuze123.nl/opleidingen>
Bekijk en vergelijk alle HBO & WO studies
- o <https://icares.com/tests/start/education>
Studiekeuzetest
- o <https://www.mbostart.nl/beroepentest/>
MBO beroepentest

STICHTING PRESENT GRONINGEN GROEIT Steeds meer vrijwilligers in actie voor Groningen

door Bettie Fischer

In 2024 hebben meer dan 2.000 vrijwilligers zich ingezet via Stichting Present Groningen – een prachtige mijlpaal! Stichting Present organiseert eenmalige vrijwilligersprojecten voor groepen, met als missie: bijdragen aan een verbonden en sociaal Groningen. Elke activiteit is bedoeld om een brug te slaan tussen mensen die iets voor een ander willen betekenen en Groningers die hulp goed kunnen gebruiken.

De stichting werkt met een breed scala aan groepen, waaronder bedrijven, sportclubs, studentenverenigingen, vriendengroepen, kerken en serviceclubs. Een bijzondere doelgroep zijn de bewoners van de COA-locaties (asielzoekerscentra) in Groningen. Sommige van deze bewoners willen graag vrijwillig aan de slag – om de taal te oefenen, mensen buiten het AZC te leren kennen, structuur in hun dag te brengen of simpelweg omdat ze iets terug willen doen.

“We zien een duidelijke groei in het aantal vrijwilligers én in de diversiteit van de groepen die zich aanmelden. Het is inspirerend om te zien hoe mensen uit allerlei hoeken van de samenleving samen iets betekenen voor een ander,” vertelt Babette Versloot, directeur van Stichting Present Groningen.



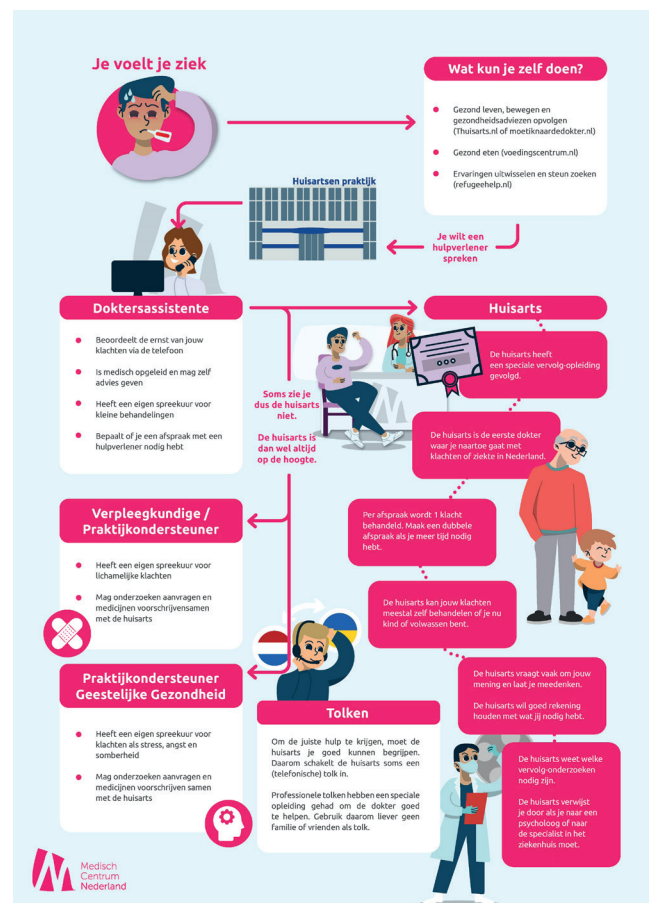
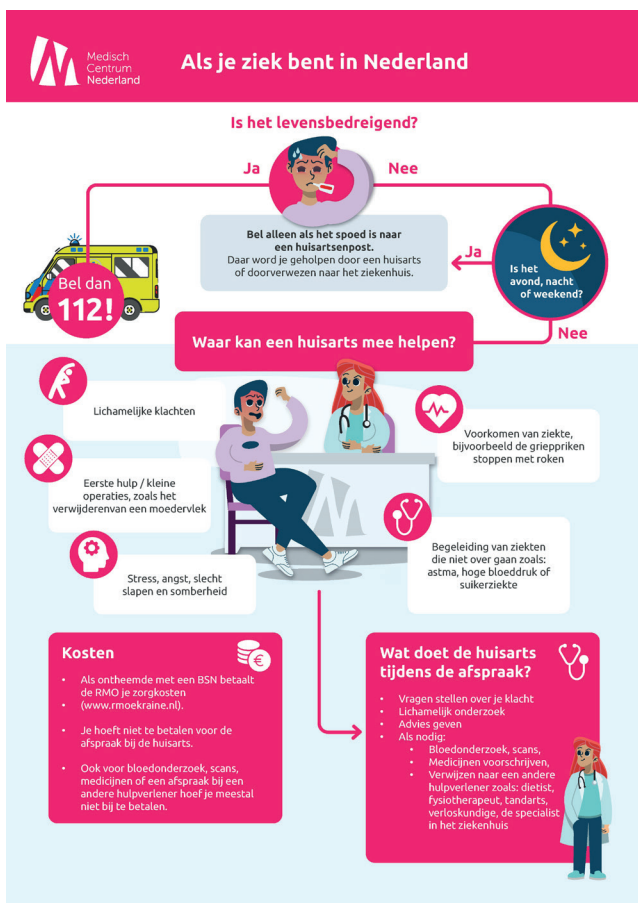
Wil je meer weten of meedoen? Kijk op: stichtingpresent.nl/groningen



Hoe werkt het zorgsysteem in Nederland?

Hoe het zorgsysteem in Nederland werkt, blijft ingewikkeld voor nieuwkomers.

Medisch Centrum Nederland heeft daarom infographics gemaakt en vertaald in het Nederlands, Engels, Arabisch en Oekraïens. Wil je de Engelse, Arabische of Oekraïense versie? Mail dan naar nieuwkomers@groningen.nl



NIEUWE START VOOR JONGE ASIELZOEKERS AAN DE CANADALAAN

door Maartje Tempel

Op 22 april opende het Centraal Orgaan opvang Asielzoekers (COA) de deuren van haar nieuwe locatie aan de Canadalaan voor jonge alleenstaande minderjarige vreemdelingen (AMV's). Omwonenden kregen de kans om een kijkje te nemen op deze nieuwe plek die nu onderdak biedt aan zestig jongens tussen de 15 en 17 jaar oud.

De opkomst van maar liefst 108 buurtbewoners was hartverwarmend en onderstreepte de bereidheid van de wijk om deze jongeren met open armen te ontvangen. Het grote aantal bezoekers liet zien dat er niet alleen nieuwsgierigheid, maar vooral acceptatie en begrip leeft in de omgeving.

De jongeren zijn afkomstig van een locatie waar het op de lange termijn aan leefbaarheid ontbrak. Aan de Canadalaan hebben zij nu meer ruimte, rust en stabiliteit gekregen – cruciaal voor hun welzijn tijdens de asielpcedure. De nieuwe omgeving biedt hen niet alleen onderdak, maar ook kansen om tot rust te komen en zich verder te ontwikkelen.

Een bijzonder voorbeeld daarvan is een van de jongens die als vrijwilliger werkt bij 'Tuin in de Stad'. Hij verhuisde zijn zelfgekweekte plantjes mee naar de nieuwe plek en

toverde daarmee direct een charmant tuintje tevoorschijn. Het laat zien hoe zelfs kleine persoonlijke elementen kunnen bijdragen aan een gevoel van thuis, zelfs op een nieuwe en onbekende plek.



STRALENDE LACHJES: Tandenoetsvoorlichting voor Oekraïense kinderen

door Maartje Tempel

In de gemeentelijke opvanglocatie stonden woensdagmiddag 28 mei (bij de Held) en woensdag 4 juni (bij Nescio in Haren) volledig in het teken van vrolijke poetspraktijken. Voor de Oekraïense kinderen die daar verblijven, werden twee speelse tandenoetsvoorlichtingen georganiseerd om hen op een toegankelijke manier kennis te laten maken met goede mondverzorging.

Tijdens deze interactieve sessies leerden de kinderen op een leuke en ontspannen manier hoe zij hun gebit het beste schoon kunnen houden. Met behulp van grote gebitsmodellen, kleurrijke tandenborstels en duidelijke uitleg, werd tandenpoetsen niet alleen begrijpelijk, maar ook echt leuk gemaakt.



Als kers op de taart ontvingen alle kinderen na afloop een goedgevulde goodiebag. Hierin zaten onder andere een tandenborstel, een zandloperkje om de poetstijd bij te houden, en andere vrolijke goodies die het tandenpoetsen tot een feestje maken.

De voorlichting werd georganiseerd door de gemeente Groningen in samenwerking met Europe Medicare, die met hun tandartsbus bij de locaties stond. De kinderen mochten een kijkje nemen in de bus en zelfs plaatsnemen op de tandartsstoel. Zo werd niet alleen het poetsen, maar ook een bezoek aan de tandarts iets minder spannend – juist dat beetje nieuwsgierigheid kan de drempel verlagen voor toekomstige zorgbezoeken.



THEMA-AVOND BIJ LINK050: 'SAMEN DE DREMPEL PLATLOPEN'

Over nieuwkomers op de vrijwilligerswerkvloer door Job Kwakman

Op 14 mei organiseerde vrijwilligerscentrale Link050 voor ketenpartners en andere geïnteresseerden een avond met als thema 'nieuwkomers op de (vrijwilligers-) werkvloer'. De invulling van deze avond lag in handen van Buro Mix, een organisatie die kunst en ontwerp inzet om maatschappelijke thema's bespreekbaar te maken. Het was een inspirerende avond waarin het spits werd afgebeten door Sherin Abdelrahim, die over haar eigen ervaringen vertelde als voormalig nieuwkomer, maar tegelijk over de inzichten die zij als sleutelpersoon bij de gemeente Groningen – een rol waarin zij vele nieuwkomers heeft geholpen - verwierf.

Vervolgens werden er groepjes gevormd die het spel Taalverwarring met elkaar mochten spelen. Een soort hints met korte opdrachtjes waarin je zonder woorden aan de andere kenbaar moest maken wat je aan het samenstellen of aan het uitbeelden was. Alles mocht behalve het gebruik van woorden. Dit liet al heel mooi zien hoe lastig het kan zijn wanneer je (jouw) taal niet kunt inzetten om iets duidelijk te maken aan anderen. En mooi om te zien hoe creatief iedereen was om toch een soort communicatie mogelijk te maken. In een volgend spelelement werden spelers uitgenodigd om mee te spelen in een toneelstukje waarin een nieuwkomer en bepaalde drempels een rol van belang speelden. Hierbij kregen sommige spelers aparte instructies, waar andere spelers niets van wisten. Dit gaf even duidelijk als pijnlijk weer hoe soms het perspectief van de nieuwkomer ondergesneeuwd kan raken in de waan van de dag, in een spel van allerlei andere factoren. En hoe dus drempels ontstaan in de communicatie met nieuwkomers vanwege culturele verschillen, onbegrip en gebrek aan (ruimte voor) aandacht voor de ander.



Tot slot kreeg iedere werkgroep de opdracht om een collage op een groot vel papier te maken van een ideale inclusieve werkvloer. Ook hier bleek het aanwezige publiek zeer inventief, met verrassende en inzichtelijke collages als resultaat.

Conclusies van de avond die door de aanwezigen als zeer constructief, leerzaam en leuk werd gevonden waren:

- Gebruik creativiteit in je communicatie (actief, beeldend, werk samen)
- Neem de tijd (geduld, ruimte, toon interesse naar elkaar)
- Stem af een neem de tijd en ruimte om de ander te begrijpen

Door bovenstaande toe te passen in de benadering van en in omgang met nieuwkomers zorg je ervoor dat een heel aantal drempels vermoedelijk meteen al beslecht worden.



Foto's Muriël Duindam

AAN HET STUUR VAN MIJN EIGEN LEVEN!

Mijn naam is Maryam Ghanbari. Ik ben 39 jaar, moeder van een zestienjarige zoon en ik woon in de prachtige stad Groningen. Mijn grootste hobby's zijn koken en sporten. In 2019 liet ik mijn geboorteland Iran achter en begon ik aan een nieuw hoofdstuk in Nederland. Het was een lange en soms moeilijke weg: pas na twee jaar kreeg ik mijn verblijfsvergunning. Daarna wachtte ik nog een jaar op een eigen woning. In dat jaar besloot ik om niet stil te zitten en begon ik met het leren van de Nederlandse taal.



Toen ik uiteindelijk naar Groningen verhuisde, schreef ik me in bij het Alfa-college. Daar leerde ik Nederlands op B1-niveau. Ik slaagde voor mijn inburgeringsexamens, behaalde mijn rijbewijs en werkte een paar maanden vrijwillig als taxichauffeur voor een organisatie in Selwerd.



In Iran had ik een bachelordiploma in toegepaste wiskunde, maar ik had nooit een baan in dat vakgebied. Mijn hart lag ergens anders: ik hield van autorijden. Reizen met de auto gaf me altijd een gevoel van vrijheid. Mijn grote droom was om buschauffeur te worden – om met passagiers nieuwe plekken te ontdekken, verhalen te delen en onderweg van het landschap te genieten. In Iran was dit echter geen realistische droom. Vrouwen mochten daar geen stadsbus besturen en het beroep van buschauffeur werd niet als respectvol gezien – het werd zelfs bespot. Maar diep van binnen bleef de droom leven. Toen ik in Nederland begon na te denken over mijn toekomst, kwam die oude droom weer naar boven. Op een dag had ik een afspraak met mijn contactpersoon bij de gemeente Groningen om te praten over werk. Toevallig was er diezelfde dag een bijeenkomst van Qbuzz bij de gemeente. Mijn contactpersoon zei: “Als jij graag buschauffeur wilt worden, waarom ga je dan niet kijken?” Ik twijfelde geen moment. Met volle overtuiging nam ik deel aan de bijeenkomst en sprak ik met het team van Qbuzz. Ik gaf mijn gegevens door en niet lang daarna werd er een sollicitatiegesprek voor mij geregeld. Ik was zenuwachtig, want ik dacht: “Dit is een groot, serieus bedrijf.” Maar ik bereidde me goed voor en... ik werd aangenomen!

In 2024 begon ik aan de opleiding tot buschauffeur bij Qbuzz in Groningen. De opleiding duurde een jaar en in dat jaar heb ik met al mijn kracht, motivatie en doorzettingsvermogen gewerkt. Het opleidingsteam was ontzettend professioneel, warm en geduldig. Ze geloofden in mij, begeleidden mij met respect en leerden mij alles wat ik moest weten. In februari 2025 haalde ik mijn diploma. Ik ben ongelooflijk trots op mezelf. Als Iraanse vrouw dit werk mogen doen in Nederland – dat betekent voor mij vrijheid, trots en geluk.

Ik werk nu 32 uur per week. Ik geniet van mijn werk, mijn salaris en de balans in mijn leven. Mijn collega's bij Qbuzz

zijn vriendelijk, zorgzaam en open. Er werken mensen van allerlei achtergronden en ik heb me nog nooit een buitenstaander gevoeld. Mijn werk is elke dag een nieuw avontuur. Elke rit brengt nieuwe passagiers, nieuwe gesprekken, nieuwe routes en prachtige uitzichten. Het enige waar ik nog steeds een beetje aan moet wennen... is het weer in Nederland. Maar verder? Voel ik me gelukkig. Ik voel me thuis!

EINDE VAN EEN TIJDPERK: JANNEKE DE LANGE MET PENSOEN

Op 5 juni 2025 hebben we afscheid genomen van een echte rots in de branding: Janneke de Lange. Na een indrukwekkende carrière van ruim 41 jaar, waarvan maar liefst 35 jaar bij de gemeente Groningen, is het tijd voor een welverdiend pensioen. Janneke heeft in al die jaren een enorme bijdrage geleverd aan het sociale domein. In de laatste fase van haar loopbaan was zij hoofd van de afdeling specialistische teams. Met bevoegdheid en visie gaf ze leiding aan onder andere Thuisin050, Team Oekraïne, PTO, Intensieve Dienstverlening en Werken na Detentie.



Met haar betrokkenheid, deskundigheid en warme persoonlijkheid heeft Janneke een onuitwisbare indruk achtergelaten. We zijn haar dankbaar voor alles wat ze heeft betekend – voor collega's, inwoners en de gemeente als geheel. Janneke, geniet van je pensioen – het is je méér dan gegund!

N.B. Janneke is opgevolgd door interim-afdelingshoofd Ama Hento-Addow.



Foto's Rinske Hokwerda

Leer- en netwerkbijeenkomst Huiselijk Geweld onder migranten en statushouders

📅 Donderdag 25 september 2025

🕒 14.00 – 17.00 uur in het wijkcentrum Vinkhuys, Diamantlaan 94, Groningen

UITNODIGING Leer- netwerkbijeenkomst



📅 **Wanneer:** Donderdag 25 september 2025
🕒 **Hoe laat:** 14.00- 17.00 uur
📍 **Waar:** Wijkcentrum 'Vinkhuys',
Diamantlaan 94 Groningen

Thema:
Huiselijk geweld: herkennen, begrijpen en handelen binnen diverse gemeenschappen

- Voor wie:**
- Statushouders, vluchtelingen en migranten die meer kennis willen opdoen over huiselijk geweld.
 - (Wijk)professionals en ketenpartners die werken met inwoners met een migratie achtergrond.

Inhoud:
Huiselijk geweld en kindermishandeling komen in alle lagen van de samenleving voor. In sommige gezinnen en gemeenschappen kunnen extra drempels spelen, zoals schaamte, afhankelijkheid, beperkte toegang tot hulp of verschillende opvattingen over veiligheid en het recht. Hoe sluit je aan bij de leefwereld van inwoners met andere opvattingen en ervaringen?

- Tijdens deze bijeenkomst:**
- ✓ Verkennen we in hoofdlijnen de vormen van huiselijk geweld
 - ✓ Staan we stil bij wat je kunt doen als je signalen herkent
 - ✓ Krijg je een eerste inzicht in het juridisch kader

RELATIES ZONDER GEWELD
Gesteund door
Gemeente Groningen

Bijdrage van:
Myriam El Khababi
Advocaat familierecht en migratierecht, gespecialiseerd in huiselijk geweld en intiem terreur, met oog voor de mentale gezondheid van slachtoffers. Vanuit haar ervaring met slachtoffers, gezinnen en het rechtssysteem deelt zij haar inzichten. Wat zijn je rechten? Waar wringt het systeem? Wat helpt écht, voor slachtoffers én professionals?

“Veiligheid begint bij gehoord worden. Echte verandering vraagt dat we voorbij onze aannames durven kijken.”

Doel:
Bewustwording, eerste handvatten en ruimte voor verdere verdieping in vervolgssessies

Het programma volg!

✦ **Reserveer donderdag 25 september alvast in je agenda.**

“
Doe mee!
”

Wil jij deel uitmaken van ons netwerk tegen huiselijk geweld onder migranten en statushouders? Of wil je dit belangrijke onderwerp bespreekbaar maken binnen jouw gemeenschap of vriendenkring? Neem contact op met de projectleider en sluit je aan!

Projectleider huiselijk geweld migranten & statushouders
Afsaneh Moghadam
Afsaneh.moghadam@groningen.nl
Tel: 06 33312594

*Samen maken
we een verschil.*

RELATIES ZONDER GEWELD
Gesteund door
Gemeente Groningen

Bijeenkomst Netwerk Nieuwkomers

📅 Donderdag 2 oktober 2025

🕒 14.30 – 17.30 uur aan het Harm Buitenplein 1 / Gemeente Groningen

Om de ondersteuning van onder andere statushouders en asielzoekers in Groningen structureel te versterken, organiseert CMZorg samen met de gemeente Groningen elk kwartaal de netwerkbijeenkomst Nieuwkomers met afsluitende borrel voor ketenpartners. Tijdens deze bijeenkomsten brengen zij betrokken professionals, organisaties en initiatieven bij elkaar om kennis uit te wisselen, ervaringen te delen en samenwerking te bevorderen. Het doel? Het versterken van de samenhang en verbinding tussen bestaande initiatieven.

Opgave verplicht.

Meer informatie: nieuwkomers@groningen.nl

Netwerk Nieuwkomers



Make it in the North meets Talentperron! (Engelstalig evenement)



Donderdag 2 oktober 2025



14.00 – 17.00 uur bij het Talentperron aan het Harm Buitenplein 1 / Gemeente Groningen
Geef je op via dit formulier: <https://makeitinthnorth.typeform.com/to/NZoApoFE>

**MAKE IT
IN THE NORTH**



Het Talentperron van de gemeente Groningen én Make it in the North slaan de handen ineen om internationaal talent te helpen stappen te maken op de Noord-Nederlandse arbeidsmarkt.

Make it in the North (MIITN) is een non-profit carrièreplatform, gericht op Engelssprekende werkzoekenden die (nog) geen Nederlands spreken, in het Noorden van Nederland. Op hun platform verzamelen zij bedrijven en vacatures die kansen bieden voor internationaal talent. MIITN organiseert ook evenementen en maakt bestaande evenementen toegankelijk voor internationale talenten.

Om de doelgroep van Make it in the North kennis te laten maken met het Talentperron en vice versa, wordt op 2 oktober een middag georganiseerd vol activiteiten en kansen om te netwerken. Professionals en ketenpartners hebben kennis van de arbeidsmarkt en een netwerk waar de meeste internationals alleen maar van kunnen dromen. Een van de grootste uitdagingen voor hen in de zoektocht naar een baan is het gebrek aan netwerk. Het is makkelijker om aangenomen te worden na een via-via doorverwijzing of een persoonlijke klik. Dat via-via contact hopen ze op gang te brengen bij dit evenement.

Vragen, opmerkingen of ideeën? Neem contact op met: Monica Scholte, de team- en eventcoördinator van Make it in the North: monica@makeitinthnorth.nl.



Let's Gro– Save the Date!



Zondag 9 november 2025



12.00 – 17.30 uur in het Forum

Noteer zondag 9 november in je agenda! Dan organiseert de gemeente Groningen samen met Karam Shebat tijdens het Let's Gro-festival een muzikale multiculturele middag in het Forum.

Het programma staat in het teken van ontmoeting, culturele diversiteit en de kracht van muziek als verbindende taal. Het programma wordt gedragen door twee kerngezelschappen: koor Nagham en Karam and the Friends, een multiculturele wereldmuziekband onder leiding van Karam Shebat. Tussen de liederen door stellen enkele koorleden zich voor, delen zij hun verhalen en vertellen zij wat zingen voor hen betekent.

Koor Nagham is meer dan een koor. Met inmiddels 40 leden is het uitgegroeid tot een gemeenschap waarin muziek bijdraagt aan culturele integratie en sociale verbondenheid. De leden zijn voornamelijk nieuwkomers, en via muziek geven zij uitdrukking aan hun verhaal en achtergrond.

Karam and the Friends, een multiculturele wereldmuziekband, weeft met hun dynamische, improviserende stijl muzikale verbindingen tussen de verschillende culturen. Onder leiding van Karam Shebat brengen ze muziek die uiteenloopt van ingetogen akoestisch tot ritmisch en meeslepend – steeds in samenwerking met verschillende muzikanten. Hun optreden vormt een vloeiende muzikale rode draad

die de verhalen en liederen van het koor versterkt en verbindt.

Neven uit Syrië: "Bij Nagham vond ik een thuis. Door te zingen voel ik me weer verbonden met mijn cultuur, maar ook met mijn nieuwe omgeving."

Ahmad uit Soedan: "Mijn stem was lang stil. In dit koor heb ik geleerd weer te spreken – in melodieën en met vertrouwen".

"Alaa uit Jemen: "Zingen geeft me kracht. Het helpt me om moeilijke herinneringen te verwerken en nieuwe dromen te bouwen".



Save the date! Let's Gro 2025
7, 8 en 9 november



COLOFON

- Dit is een uitgave van : Gemeente Groningen
- Contact : nieuwkomers@groningen.nl
- Redactie : Mirjam Oskamp, Thomas Pierik, Maartje Tempel,
Job Kwakman & Bettie Fischer (eindredactie).
- Vormgeving en lay-out : Vormgeving gemeente Groningen



